Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 38 (1920)

Heft: 236

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 15. September
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 15 septembre
1920

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXVIII. Jahrgang — XXXVIIIme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 236

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 236

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Boss's Grands Hotels Bär und Adler Palace A.-G. Grindelwald. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilanz einer Aktiengesellschaft.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Bilans de compagnies d'assurance — Bilan d'une société anonyme.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw. in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (1373)

Gemeinschuldner: Mauron, Joseph, Sohn des Christoph, in der Tuftera-Bösingen, Teilhaber der Firma Mauron & Riedo, Kollektivgesellschaft.

Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1920.

Erste Gläubigerversammlung: 4. Oktober 1920, um zehn Uhr vormittags, im Gerichtssaale zu Tafers.

Eingabefrist: 20. Oktober 1920.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Bex* (1369)

Faillie: Hoirie de Louis Michot, atelier de constructions mécaniques, à Bex.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1920.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 24 septembre 1920, à 2 heures du soir, à l'Hôtel de Ville, à Bex.

Délai pour les productions: 15 octobre 1920.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de la Chaux-de-Fonds* (1370)

Failli: Köhli, Simon Fritz, graveur, né le 15 novembre 1871, originaire de Kallnach, domicilié rue Numa Droz 2, à la Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la faillite: 2 septembre 1920.

Liquidation sommaire: Art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 5 octobre 1920.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1372)

Faillis: Bertschmann & Cie., société en commandite, mécanique et pièces détaché, Champ-Bougin 34, à Neuchâtel.

Date du jugement prononçant la faillite: 7 septembre 1920.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 24 septembre 1920, à 15 heures, au bureau de l'office des faillites, Hôtel de Ville, 2me étage.

Délai pour les productions: 15 octobre 1920.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1371)

Failli: Scherer, Aloïs, cafétier, rue Ph. Plantamour 4.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1920.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 24 septembre, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie, 7.

Délai pour les productions: 15 octobre 1920.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites du district de Lausanne* (1376)

Faillite: Tschernadieff, Alexandre, Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: Dix jours à dater de cette publication.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Pays-d'Enhaut* (1377)

Faillite: Lenoir, Aloïs, négociant, aux Granges r. Château d'Oex.

Délai pour intenter action en opposition: Dix jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Sospensione della procedura

(L. E. 230.)

Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1379)

Fallito: Conti, Carlo, fu G. B., in Lugano (socio della ditta Masserey & C., à Lugano).

Decreto d'apertura: 28 agosto 1920.

Decreto di sospensione: 10 settembre 1920, della Pretura di Lugano-Città.

Termine per chiedere la continuazione: Entro dieci giorni.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1375)

Faillie: Ackermann, Dame, M., rue Madeleine 1, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1920, par ordonnance du président du tribunal civil du district de Lausanne.

Date de la suspension: 8 septembre 1920, ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 25 septembre 1920.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1378)

Gemeinschuldner: Meyer, Gottfried, Inhaber der Firma Schweiz. Möbelindustrie, Zürich 1, Augustinergasse Nr. 11.

Datum des Schlusses: Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, 7. September 1920.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Orbe* (1374)

Failli: Graf, Georges, boucher, à Orbe.

Date de la clôture: 8 septembre 1920.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304 u. 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Gerichtspräsident von Büren a. A. als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (1366)

Schuldner: Benoit-Nicolet, A., Manufacture des montres « Ito », in Pieterlen.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 27. September 1920, nachmittags 2 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten, im Schlosse zu Büren.

Verschiedenes — Divers

Kt. Schwyz *Kantonsgerichtskanzlei von Schwyz* (1368)

Es wird hiermit gemäss Art. 307 und 304 S. K. bekanntgemacht, dass die Appellation des Eberle, Ambros, Hotel Frohnalp, auf Morschach, gegen den Entscheid des Bezirksgerichtes Schwyz betreffend Nachlassvertrag und Pfandstundung am 20. September 1920, nachmittags 4 Uhr 30, auf dem Rathaus in Schwyz zur Verhandlung kommt.

Schwyz, den 7. September 1920.

Für die Kantonsgerichtskanzlei: **Bachmann**, Gerichtsschreiber.

Kt. Glarus *Zivilgericht Glarus* (1367)

Ablauf einer Betreibungsstundung

Das Zivilgericht hat in seiner Sitzung vom 26. August das von der Torfausbeutungsgesellschaft J. Giezendanner & Cie., Bilten, gestellte Gesuch auf Verlängerung der bis 1. August 1920 gewährten Stundung abgewiesen.

Glarus, den 10. September 1920.

Namens des Zivilgerichts:
Der Gerichtspräsident: **Dr. F. Schindler.**
Der Gerichtsschreiber: **Dr. L. Aebli.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1920. 10. September. **Circus-Schau-Charles-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 204 vom 9. August 1920, Seite 1530). Der Präsident des Verwaltungsrates Albert Guhl und der Vizepräsident-Delegierte Charles Krone führen nunmehr Einzelunterschrift an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift.

Seidenstoff-Fabrikation.— 10. September. Die Firma **F. Stockar,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 109 vom 29. April 1920, Seite 798), erteilt Kollektivprokura an Paul Stutz, von Zürich, in Stäfa, und August Steiger, von Zürich, in Zürich 8.

Bank- und Börsengeschäft. — 10. September. Die Firma **Dätwyler & Cie.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 126 vom 3. Juni 1915, Seite 762), erteilt Kollektivprokura an Jakob Vock, von Zürich, in Zürich 5, und an Alfred Daetwyler, von Oftringen (Aargau), in Zürich 7.

Restaurant. — 10. September. Inhaber der Firma **Oscar Schlup,** in Zürich 1, ist Oscar Schlup-Gsteiger, von Neuenburg, in Zürich 1. Betrieb des Restaurants zum « Linthescher ». Linthescherstrasse 23.

Restaurant. — 10. September. Inhaber der Firma **Emil Bosshard,** in Zürich 1, ist Emil Bosshard-Schmid, von Meilen (Zürich), in Zürich 1. Betrieb des Restaurants zur « Bollerei ». Schifflände 26.

Schafwolle, Wollabfälle. — 10. September. Die Firma **Ernst Baumann,** in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 304 vom 18. Dezember 1919, Seite 2229), verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Kohlrainstrasse 5, und erteilt Einzelprokura an Arthur Baer, von Obfelden, und Alice Colomb, von Les Verrières (Neuenburg), beide in Küsnacht. Die Firma unterhält in Tarrasa (Spanien) eine Zweigniederlassung.

10. September. Eintragung von Amtes wegen gestützt auf Art. 26 der Verordnung vom 6. Mai 1890 über Handelsregister und Handelsamtsblatt:

Metzgerei, Viehhandel. — Inhaber der Firma **Jakob Bachmann,** in Herrliberg, ist Jakob Bachmann, Metzger, von Beggingen (Schaffhausen), in Herrliberg. Metzgerei und Viehhandel. Zum « Trauben ».

Textilprodukte aller Art. — 10. September. Die Firma **M. L. Rueff,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1917, Seite 1194), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 57 a.

10. September. **Stiftung der Krankenkasse der Ricken-Tunnel-Unternehmung,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 129 vom 4. Juni 1918, Seite 889). Die Unterschrift des Dr. Carl Hess ist erloschen.

10. September. **Continentale Handels-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 12 vom 14. Januar 1920, Seite 74). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Juli 1920 haben die Aktionäre die §§ 6, 13, 14, 15 und 17 der Gesellschaftsstatuten revidiert. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ergeben sich als Aenderungen: Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einladungen an die Aktionäre zu den Generalversammlungen können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat alle Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die Kompetenzen des Verwaltungsrates und der Direktion werden in einem Geschäftsreglement festgelegt. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber; er bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen befugt sein sollen, er bestimmt auch die Art und Form der Zeichnung. Dr. jur. Guido Dubler, Rechtsanwalt, von Wohlen (Aargau), in Zürich 2, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; dessen Unterschrift in dieser Eigenschaft ist erloschen. Dagegen führt der Genannte nunmehr als Direktor der Gesellschaft rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Gebhard A. Guyer, Kaufmann, von und in Zürich, Ludwig Rudolf von Salis, Professor, von Maienfeld, auf Schloss Marschlins bei Landquart, Heinrich Biedermann, Professor, von und in Winterthur, und Attilio Manzone, Kaufmann, von Arvigo (Graubünden), in Zürich 6. Die Unterschrift des Dr. Carl Grieshaber ist erloschen.

11. September. **Genossenschaft Elite-Hotel,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1917, Seite 1133). Oscar Guhl ist aus dem Vorstande dieser Genossenschaft ausgeschieden, dessen Unterschrift ist damit erloschen. In der Generalversammlung vom 21. Mai 1920 wurde der Vorstand wie folgt neu bestellt: Hugo E. Prager, Hoteldirektor, von und in Zürich, Präsident; Oscar Cane, bisher, Joseph Bühler, Kaufmann, von und in Luzern, Anton Bühler, Kaufmann, von und in Luzern, und Ernst Suter, Kaufmann, von Rhein-Riffenbach (Aargau), in Zürich, letztere 4 weitere Vorstandsmitglieder. Die Vorstandsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

11. September. **Merkantil-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 27. Mai 1920, Seite 986). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. August 1920 haben die Aktionäre die Volleinzahlung des Fr. 500,000 betragenden Aktienkapitals konstatiert. Sodann hat die Generalversammlung beschlossen, einhundert Genussscheine (je einen auf fünf Aktien) ohne Kapitalwert zu emittieren und dieselben den Aktionären unentgeltlich zuzustellen. Gleichzeitig wurden die Gesellschaftsstatuten revidiert. Als Aenderungen zu den bisher publizierten Bestimmungen ergeben sich: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb aller Arten von Handelsgeschäften, insbesondere der An- und Verkauf aller Warengattungen für eigene und fremde Rechnung und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen oder Geschäftsstellen im In- und Auslande errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000 und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. Es werden ausserdem 100 Genussscheine ohne Nominalwert ausgegeben, welche in der Bilanz nicht figurieren und denen der statutarisch festgesetzte Anteil am Reingewinn und Liquidationsergebnisse zusteht. Dr. Franz Liebermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, dessen Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist ferner die Einzelunterschrift des Direktors Carl Strakosch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus den Mitgliedern: Dr. Michael Thalberg, Rechtsanwalt, von Büttenhardt (Schaffhausen), in Zürich 7, Präsident (neu); Jean Frey, Buchdrucker, Vizepräsident; Jakob Gut-Oertli, Kaufmann (letztere beide bisher), und Karl Strakosch, Kaufmann, von Wien (Niederösterreich), in Zürich 2. Der Präsident führt kollektiv je mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates die rechtsverbindliche Unterschrift. Als Direktor wurde ernannt: Max Epstein, von Petersburg (Russland), in Genf. Der Direktor führt Einzelunterschrift namens der Aktiengesellschaft. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 2, Bleicherweg 39.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1920. 10. September. **Müllergenossenschaft Bern,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 103 vom 18. April 1910, Seite 705). In der Generalversammlung vom 9. März 1920 ist der Vorstand bestellt worden aus: 1. Hermann Schenk, in Firma « Joh. Schenk & Co., A. G. », von und in Burgdorf, als Präsident. Weitere Mitglieder: 2. Gottlieb Disly, von Wynigen, Müller, in Luterbach. 3. Adolf Lanzrein, in Firma « Lanzrein's Söhne », von und in Thun. 4. Hermann Marti, von Kalnach, Müller, in Mühlethal bei Aarberg. 5. Jakob Schneider, in Firma « Näf, Schneider & Co. », von Langenbruek, in Interlaken. 6. Johann Gottlieb Vögeli, Müller, von Zauggenried, in Biglen. 7. Otto Walther, von Wohlen bei Bern, Müller, in der Wegmühle bei Bern. In der Vorstandssitzung vom 16. März 1920 sind gemäss Art. 20 der Statuten neben dem Präsidenten als weitere Zeichnungsberechtigte bestimmt worden: Hermann Marti, zugleich als Vizepräsident, und Otto Walther, obgenannt. Geschäftsdomizil: Waisenhausplatz 21.

Graphische Agentur und Buchhandlung. — 10. September. Die Firma **Ad. Rosenfeld,** in Bern (S. H. A. B. Nr. 252 vom 17. Juni 1905, Seite 1005), ist infolge Todes des Inhabers erloschen und damit auch die an Emil Rosenfeld erteilte Prokura. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Emil Rosenfeld », in Bern.

Inhaber der Firma **Emil Rosenfeld,** in Bern, ist Emil Rosenfeld, von Tramelan-dessus, wohnhaft in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Ad. Rosenfeld », in Bern. Graphische Agentur und Buchhandlung. Geschäftsdomizil: Belpstrasse 47.

Textilwaren, Orientteppiche. — 11. September. Der Inhaber der Firma **J. Bollag vorm. Lehmann & Cie., Tissus,** in Bern (S. H. A. B. Nr. 209 vom 6. September 1909, Seite 1670), verzeigt als weiteren Zweig seines Geschäftes: Détail-Verkauf in Textilwaren, Import und Handel mit Orientteppichen en gros und détail. Das Domizil wird verzeigt: Monbijoustrasse 24.

Bureau de Delémont

Fabrication de boîtes de montres or. — 13 septembre. Joseph Brachet, originaire de Delémont, Emile Berger, de Oensingen, et Alfred Meyer, de Dagmersellen, les trois à Delémont, ont constitué en ce dernier lieu, sous la raison sociale **Brachet, Berger et Cie,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1920. Joseph Brachet et Emile Berger ont seuls la signature sociale. Fabrication de boîtes de montres or.

Bureau de Porrentruy

Horlogerie. — 30 août. La société en nom collectif **A. Gigon & Cie,** fabrication, achat et vente d'horlogerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 3 octobre 1919, n° 237, page 1738), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Möbelhandlung, Aussteuergeschäft. — 1920. 8. September. Inhaber der Firma **Louis Borner-Linder,** in Luzern, ist Louis Borner-Linder, von Hägendorf (Solothurn), in Luzern. Die Firma erteilt Prokura an Veronika Borner geb. Linder, von Hägendorf, in Luzern. Möbelhandlung und Aussteuergeschäft. Winkelriedstrasse 45 und 47.

Technisches Bureau etc. — 8. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Martin frères,** technisches Bureau und Vertretungen; Handel in Rohmaterialien, in Genf, hat ihre Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 124 vom 27. Mai 1916, Seite 844), aufgegeben. Die Firma ist daher in Luzern erloschen.

Käse, Butter, Spezereien etc. — 8. September. Inhaber der Firma **Giovanni Callegari,** in Luzern, ist Giovanni Callegari, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Luzern. Käse-, Butter- und Spezereihandlung; Geflügel. Bernstrasse 3 b.

Import und Export in Weinen und Spirituosen etc. — 9. September. Leopold David, von Thein (Mähren), in Luzern, und Ernst David, von Thein (Mähren), wohnhaft in Berlin-Charlottenburg, haben den Sitz ihrer bis dahin in Zürich eingetragenen Firma **Leopold David & Co.,** nach Luzern verlegt und führen die Kollektivgesellschaft, welche am 1. Januar 1919 begann, hier in gleicher Weise weiter. Die Gesellschaft wird nur durch die Unterschrift des Gesellschafters Leopold David rechtsgültig verpflichtet. Import und Export in Weinen und Spirituosen und ähnlichen Produkten. Zürichstrasse 1.

Spezialfabrik für Röntgenröhren. — 9. September. Die Firma **C. H. F. Müller, in Hamburg, Zweigniederlassung in Luzern,** mit Zweigniederlassung in Luzern, und Hauptsitz in Hamburg (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1919, Seite 476), erteilt an Hans Heinrich Friedrich Clausen, Karl Wilhelm Daumann und Elisabeth Klara Marie Schwarzenberg, alle deutsche Staatsangehörige, letztere in Blankenese, die andern in Hamburg wohnhaft, Kollektivprokura je zu zweien. Für die Zweigniederlassung Luzern zeichnet wie bisher der mit Einzelprokura versehene Geschäftsführer Kurt Waldemar Merten, in Luzern.

Baugeschäft. — 9. September. Die Firma **E. Berger-Scherer,** Baugeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 231 vom 4. Oktober 1915, Seite 1330), erteilt eine Einzelprokura an Viktor Stalder, von Rüegsau (Bern), wohnhaft in Luzern.

10. September. Eintragung von Amtes wegen laut Verfügung des Registerführers vom 10. September 1920 gemäss Art. 26, Abs. 2 der Verordnung über das Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890:

Viehhandel. — Inhaber der Firma **Anton Wüest,** in Grosswangen, ist Anton Wüest, von und in Grosswangen. Metzgerei und Charcuterie; Viehhandel.

10. September. Die Schweizerische Viscose-Gesellschaft, Aktiengesellschaft, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, hat als legitimiertes Stiftungsorgan die Bestimmungen über die von ihr errichtete **Viscose-Stiftung,** welche ihren Sitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, hat (S. H. A. B. Nr. 127 vom 30. Mai 1919, Seite 926), dem Zweck nach revidiert und das Stiftungsvermögen vermehrt. Die neue Stiftungsurkunde datiert vom 28. August 1920. Der Zweck der Stiftung ist folgender: Zuwendungen zugunsten des Personals der Stifterin aus dem Stiftungsvermögen und dessen Zinsen für: 1. Lebensversicherung; 2. Alters- und Invaliditätsversicherung; 3. Unterstützung von Familien, die infolge von Ereignissen höherer Gewalt, wie Brand, Ueberschwemmung etc., oder durch Tod ihrers Ernährers in Not geraten sind; im letztern Falle soll die Stiftung aber nur eingreifen, wenn Kinder unter 14 Jahren vorhanden sind; 4. Beiträge an Unterstützungskassen, deren Mitgliedschaft aus Arbeitskräften der « Schweizerischen Viscose-Gesellschaft » A. G.

oder deren Angehörigen besteht; 5. vom Stiftungsvermögen dürfen maximal Fr. 300,000 und deren Zinsen in beliebiger Weise verwendet werden zur Erleichterung der Gründung eines Eigenheimes, z. B. durch Gewährung von Darlehen, sei es in Form von Hypotheken oder sonstigen Vorschüssen an Angestellte und Arbeiter der «Schweizerischen Viscose-Gesellschaft», die ein eigenes Heim zu erwerben, resp. zu erbauen wünschen. Die Dauer der Stiftung ist unbegrenzt. Stiftungsorgan ist die «Schweizerische Viscose-Gesellschaft» (Aktiengesellschaft), und zwar vertreten durch die von dem Verwaltungsrat hierzu bestimmten Personen, die auch die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Zurzeit sind diese der Präsident des Verwaltungsrates Jean Depelley (bisher), Industrieller, französischer Staatsangehöriger, in Paris, mit Einzelunterschriftsberechtigung; Eduard von Goumoens, Direktor, von Bern, mit Einzelunterschriftsberechtigung; Leonhard Miescher (bisher), von Basel, und Georges Ernest Dunant (bisher), von Genf, Einzelprokuristen; alle drei sind wohnhaft in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1920. 13. September. **Käsereigenossenschaft Kaltbach-Engiberg,** in Schwyz (S. H. A. B. 1916, Nr. 248, Seite 1611). Aus dem Vorstande ist ausgetreten Meinrad Schuler, Präsident. An dessen Stelle ist gewählt worden: Heinzer Johann Josef, Landwirt, von Muotathal, in Engiberg, als Präsident. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Kassier.

13. September. **Konsumverein Lachen und Umgebung,** in Lachen (S. H. A. B. 1917, Nr. 36, Seite 247 und dortige Verweisung). Aus dem Vorstande ist ausgetreten Fritz Wolf, Beisitzer. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident: Johann Metzler, Polierer, von Berneck (St. Gallen), in Lachen; Aktuar: Anton Morger, Punscher, von Eschenbach (St. Gallen), in Lachen; Kassier: Anton Bruhin, Amtsschreiber, von Wangen (Schwyz), in Lachen; Vizepräsident: Meinrad Kessler, Schneidermeister von Schübelbach, in Lachen; Beisitzer sind: Albert Schärer, Webermeister, von Hütten (Zürich), in Lachen, Peter Marty, Werkführer, von und in Lachen, Alois Schuler, Drechsler, von Steinen, in Lachen.

Sattler und Tapezierer. — 13. September. Die Firma **Xav. Reichmuth,** Sattler und Tapezierer, in Schwyz (S. H. A. B. 1891, Nr. 239, Seite 968), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neuen Firmen: «Frau Marie Reichmuth-Kothing, Sattlerei und Reiseartikelgeschäft» und «Konrad Reichmuth, Tapezierer und Möbelgeschäft», in Schwyz.

13. September. Inhaber der Firma **Konrad Reichmuth, Tapezierer und Möbelgeschäft,** in Schwyz, ist Konrad Reichmuth, von und in Schwyz. Tapezierer und Möbelgeschäft.

13. September. Inhaberin der Firma **Frau Marie Reichmuth-Kothing, Sattlerei und Reiseartikelgeschäft,** in Schwyz, ist Frau Marie Reichmuth-Kothing, von und in Schwyz. Sattlerei und Reiseartikelgeschäft.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Milch, Käse, Butter, Spezereiwaren, Schweinezucht. — 1920. 11. September. Inhaber der Firma **Gottfried Münger,** Handlung, in Beckenried, ist Gottfried Münger, von Wohlen bei Bern, in Beckenried. Milch-, Käse-, Butter- und Spezereihandlung; Schweinezucht.

Hotel. — 11. September. Inhaber der Firma **August Hegelbach,** Hotel Krone, in Stans, ist August Hegelbach, von Tobel (Thurgau), in Stans. Betrieb des Hotels «Krone» in Stans.

Glarus — Glaris — Glarona

1920. 9. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Aktiengesellschaft Elektra Glarus», in Glarus (S. H. A. B. Nr. 191 vom 29. Juli 1913 und Nr. 271 vom 19. November 1915), hat in der Generalversammlung vom 19. August 1920 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Aktiengesellschaft Elektra Glarus in Liquidation** durchgeführt; als Liquidatoren, welche Einzelunterschrift führen, wurden bezeichnet: Fritz Schindler, Sohn, Kaufmann, von Mollis, in Herbrugg, und Alfred Kuster, Kaufmann, von Altstätten, in Herbrugg. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Albert Gemperle-Beckh, Hans Knöpfel und Heinrich Wintsch sind erloschen.

Futtermittel, technische Fette etc. — 10. September. **Ekata A. G.,** in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 217 vom 12. September 1918). Aus dem Verwaltungsrat dieser Gesellschaft ist Ferdinand Rieser, in Zürich, zurückgetreten.

Zug — Zoug — Zugo

Konditorei, Tea-room. — 1920. 8. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **L. Stocker's Erben,** Konditorei und Tea-room, in Zug (S. H. A. B. Nr. 99 vom 26. April 1919, Seite 716), hat sich zufolge Verkaufes des Geschäftes aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

1920. 13. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,** mit Sitzen in Cham (Zug) und Vevey (Waadt) (S. H. A. B. Nr. 164 vom 10. Juli 1919, Seite 1222 und dortige Verweisungen), lässt in das Handelsregister eintragen, dass anlässlich der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Juni 1920 nach Kenntnisnahme der ihr vorgelegten Ausweise festgestellt wurde, dass das von der Generalversammlung vom 27. Juni 1919 beschlossene, erhöhte Aktienkapital gezeichnet und voll einbezahlt worden ist. § 5 der Statuten lautet nunmehr: Das Gesellschaftskapital beträgt 160 Millionen Franken, eingeteilt in 400,000 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 400. Von diesem Aktienkapital werden zwei Millionen Franken den kommerziellen und industriellen Unternehmungen der Gesellschaft in Brasilien zugewiesen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Freiburg — Fribourg — Friborgo
Bureau de Fribourg

Etoffes, cotonnade, échange de laines. — 1920. 13 septembre. Le chef de la maison **Oulevey Sylvain,** à Fribourg, est Sylvain, fils d'Emile Oulevey, de Corcelles près Payerne, domicilié à Fribourg. Etoffes, cotonnade, échange de laines. Grand-rue n° 15.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Olten-Gösgen

1920. 7. September. **Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Hartsteinwerke und Cementwarenfabriken Zürich** mit Hauptniederlassung Zürich und Zweigniederlassung in Olten (S. H. A. B. Nr. 174 vom 23. Juli 1914). In ihrer Generalversammlung vom 31. März 1920 haben die Aktionäre die Ergänzung von § 23 der Gesellschaftsstatuten beschlossen, wodurch jedoch die bisher publizierten Bestimmungen eine Aenderung nicht erfahren. Emil Eichenberger ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, dessen Unterschrift als Präsident und Delegierter ist erloschen. Hans Hunziker, Fabrikant, von Leimbach (Aargau), in Brugg, bisher Vizepräsident und Delegierter, fungiert nunmehr als Präsident und Delegierter. Dr. Georg Glystras, Rechtsanwalt, von Ueken (Aargau), in Zürich, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Vizepräsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden und führt in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Gustave Bovay, Privatier, von Correvon (Waadt), in Genf, und Adolf Arn-Roux, Privatier, von Büetigen (Bern), in Lausanne.

13. September. Die Firma **Aktiengesellschaft Jäggi Baugeschäft Olten,** in Olten (S. H. A. B. Nr. 264 vom 9. November 1916), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. August 1920 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der im S. H. A. B. publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital ist von Fr. 235,000 auf dreihundertfünfzigtausend Franken (Fr. 350,000) erhöht worden, eingeteilt in 700 auf den Inhaber lautende Aktien à Fr. 500. Das neu emittierte Aktienkapital ist ganz gezeichnet und voll einbezahlt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Fabrikation von feinen Lacken, Mattpräparaten, chemischen Beizen etc. — 13. September. Die Firma **Hans Maurer,** in Däniken, Fabrikation feiner Lacke, Mattpräparaten, chemischer Beizen und Handel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 16. Juni 1916 und Nr. 20 vom 25. Januar 1919), ist zufolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die Firma «Maurolin Aktiengesellschaft, Chemische Fabrik vormals Hans Maurer, Fabrik feiner Lacke», in Däniken, erloschen (S. H. A. B. Nr. 194 vom 28. Juli 1920).

Tuchhandlung. — 13. September. Inhaber der Firma **Jakob Weber-Wullschleger,** in Olten, ist Jakob Weber, von Vordemwald, in Olten. Tuchhandlung. Aarauerstrasse 113.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Handel mit Oelen. — 1920. 10. September. Die Firma **Bernardo Löwe,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 102 vom 4. Mai 1915, Seite 614), Import und Export von amerikanischen und russischen Oelen. Alleinverkauf für die Schweiz und Italien des von der Chemischen Fabrik Flörsheim Dr. H. Nördlinger, in Flörsheim a. M., fabrizierten Desinfektionsmittels «Saprol», Herstellung und Vertrieb von Spezialölen für industrielle Zwecke, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Münchensteinerstrasse 268 (Dreispitz).

Fabrikation elektrischer, medizinischer und zahnärztlicher Apparate etc. — 11. September. Fritz Reinbold-Endriss, von und in Basel, und Wilhelm Balzer-Alber, von und in Basel, haben unter der Firma **Reinbold & Balzer,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. April 1920 begonnen hat. Fabrikation elektrischer, medizinischer und zahnärztlicher Apparate und Instrumente, Bedarfsartikel und Installationen. Drahtzugstrasse 57.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1920. 11. September. Die Genossenschaft **Elektra Rothenfluh,** in Rothenfluh (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. April 1905, Seite 654 und Nr. 84 vom 5. April 1907, Seite 581), hat in ihrer Generalversammlung vom 2. Juni 1920 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Mitglieder der Genossenschaft können in der Regel alle Strombezüger in der Gemeinde, wie auch die Einwohnergemeinde und andere Korporationen derselben werden. Der Verwaltungsrat (Vorstand) besteht aus 7 Mitgliedern, und zwar aus: Albert Erny, Schmied, von Rothenfluh, als Präsident; Wilhelm Erny-Erny, Landwirt, von Rothenfluh, als Kassier; Emil Gysin-Erny, Lehrer, von Rothenfluh, als Aktuar, bisher; Johannes Senn-Graf, Visiteur, von Tecknau, bisher, Hans Wirz-Erny, Sattler, von Rothenfluh, Johannes Gass-Erny, Landwirt, von Anwil, und Gottlieb Bächler-Speiser, Mechaniker, von Trueb, sämtliche wohnhaft in Rothenfluh. Präsident, Kassier und Aktuar führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Viehhandel. — 1920. 11. September. Der Inhaber der Firma **Ernst Weiss, z. Hirschen,** Wirtschaft und Metzgerei, in Speicher (S. H. A. B. Nr. 33 vom 6. Februar 1912, Seite 211), ändert dieselbe ab in **Ernst Weiss,** verzeigt nunmehr als Natur des Geschäftes: Viehhandel, und als neues Geschäftslokal: Blatten Nr. 161.

11. September. Inhaber der Firma **René Brassel, Droguerie Alpenstein, Walzenhausen,** in Walzenhausen, ist René Brassel, von St. Margrethen (St. Gallen), wohnhaft in Walzenhausen. Droguerie, Farbwaren- und Spezereihandlung. Weilen Nr. 422.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1920. 7. September. **Rhätische Bank (vorm. Bank für Davos),** mit Hauptsitz in Davos-Platz und weiteren Geschäftssitzen in Chur und St. Moritz und Filiale in Arosa (S. H. A. B. Nr. 132 vom 26. Mai 1920, Seite 981). Die Kollektivprokura Jakob Felix für den Sitz Chur ist erloschen.

Tuchhandlung, Massgeschäft. — 9. September. Die Firma **J. C. Hack & Cie.,** Tuchhandlung und Massgeschäft, in Chur (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1919, Seite 263), hat ihre Filiale in Davos-Platz aufgegeben.

10. September. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Hotelgesellschaft Thusis A.-G.,** mit Sitz in Thusis (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1915, Seite 1772), ist wie folgt bestellt worden: Präsident: Dr. Jacob Danuser, Rechtsanwalt, von Felsberg, in Thusis; Vizepräsident: Eduard Schreiber, sen., Kaufmann, von und in Thusis; Aktuar: Andrea Brenn, Hoteldirektor, von Stürvis, in Passugg (Churwalden); Beisitzer: Christian Janett, Standesbuchhalter, von Mathon, in Chur, und Ulrich Grand, Professor, von Schleins, in Melide (Tessin).

11. September. **Bergbau A. G. (Société Minière Coire),** Aktiengesellschaft mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 213 vom 5. September 1919, Seite 1564). Das Verwaltungsratsmitglied Ingenieur Jacques Markwalder ist gestorben. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Emil Bienz, Kaufmann, von Basel, in Zürich 8, bezeichnet worden.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Aarau

Landesprodukte, Futtermittel. — 1920. 14. September. Inhaber der Firma **Rudolf Gautschi-Hauri,** in Suhr, ist Rudolf Gautschi-Hauri, von Reinach, in Suhr. Handel mit Landesprodukten und Futtermitteln. Trammstrasse Nr. 294.

Bezirk Laufenburg

Mechanische Strickerei. — 11. September. Inhaber der Firma **Richard Hühne, jr.,** in Laufenburg, ist Richard Hühne, von Sondershausen (Thüringen), in Laufenburg. Mechanische Strickerei. Sisselnstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

Macelleria ecc. — 1920. 13 settembre. La ditta individuale **Bullo Agostino,** macelleria, salsamentaria e negozio di bestame, in Faido (F. u. s. di c. del 15 marzo 1897, n° 73, pag. 299), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione di commercio.

Ufficio di Lugano

27 agosto. Sotto la ragione sociale **Simplo Füllfedergesellschaft (Simplo Filler Pen Co),** si è costituita una società cooperativa colla sede a Lugano, avente per iscopo la fabbricazione ed il commercio di penne stilografiche, come il commercio d'ogni genere in articoli aderenti all'articolo cancelleria. Gli statuti portano la data del 14 luglio 1920. La durata della società è illimitata. La qualità di socio si acquista mediante domanda scritta al consiglio d'amministrazione; sull' accettazione decide l'assemblea generale. La demissione può effettuarsi sempre dietro disdetta sei mesi prima per la fine di un anno commerciale. Degli impegni della società risponde unicamente il patrimonio sociale ed è esclusa la responsabilità personale dei singoli soci. Le quote sociali da fr. 1000 sono nominative ed ogni socio dovrà sottoscriverne almeno una. Le pubblicazioni della società si effettuano mediante lettere raccomandate ai soci; inoltre, nei casi di legge, a mezzo pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'assemblea generale decide liberamente, dopo la copertura di tutte le spese e diffalcazioni, dell' utile netto accertato secondo l'art. 656 C. O. Essa può adoperarlo per riserve, ad un tanto per quota sottoscritta o come quota ai membri del consiglio d'amministrazione. Gli organi dell' associazione sono: l'assemblea generale dei soci, il consiglio d'amministrazione di 1 a 5 membri e l'ufficio controllo. Il consiglio d'amministrazione decide chi ha il diritto di firma legale per la società cooperativa. Attualmente fu conferita firma legale individuale all' unico membro del consiglio d'amministrazione Otto Weisser-Glockner, commerciante, da e domiciliato a Basilea, et ai direttori Wilhelm Dziambor-Hamann, commerciante, d'origine germanico, domiciliato ad Amburgo e Walter Kessel-Glockner, commerciante, d'origine germanico, domiciliato a Lugano.

10 settembre. La società **Cooperativa di consumo e latteria Rivera,** in Rivera (F. u. s. di c. n° 60 del 13 marzo 1908, pag. 404), notifica che: Pietro Valli e Severina Giovannini hanno cessato di far parte del consiglio d'amministrazione di detta società. L'assemblea del 6 giugno 1920 ha nominato, in loro sostituzione Riziero Defilippis, gessatore, Luigi Peroni, gessatore, entrambi di ed in Rivera. Con decisione 20 giugno 1920 il consiglio stesso ha affidato la firma sociale ad Emilio Filippini (confermato), Rodolfo Gianini e Luigi Peroni, i quali firmeranno collettivamente a due.

Fabbrica di biancheria. — 10 settembre. — La ditta **Carlo Tschudin,** fabbrica di biancheria, in Lugano (F. u. s. di c. n° 126 del 19 maggio 1920, pag. 932), viene cancellata in seguito a cessazione di commercio.

9 settembre. Le seguenti ditte commerciali vengono cancellate d'ufficio:

a) Per decesso dei titolari:

Guida commerciale. — **Bernardo Santini,** compilazione della guida-rubrica « Intermediario commerciale svizzero », in Lugano (F. u. s. di c. n° 131 del 6 giugno 1916, pag. 885).

Macelleria e vetture. — **Rossi Giuseppe,** macelleria e vettura, in Lugano (F. u. s. di c. n° 275 del 24 novembre 1915, pag. 1570 e precedente pubblicazione).

Capomastro. — **Leopoldo Pandolfi,** capomastro, in Savosa (F. u. s. di c. n° 267 del 23 ottobre 1912, pag. 1867).

Orologeria. — **Arturo Formenti succ. A. P. Pescia,** orologeria, in Lugano (F. u. s. di c. n° 287 del 6 dicembre 1916, pag. 1843).

Vini e rappresentanze ecc. — **Romeo Guggiari,** deposito per il Sotto Ceneri della fabbrica Birreria Nazionale Locarno, vini all' ingrosso e rappresentanze, in Lugano (F. u. s. di c. n° 274 del 31 ottobre 1912, pag. 1914).

Legnami e commestibili. — **Vittori Paolo fu Giovanni,** legnami e commestibili, in Taverne (F. u. s. di c. n° 392 del 3 dicembre 1900, pag. 1571).

Prestino e commestibili. — **Angiolina Lucca-Pellegatta,** prestino e commestibili, in Agno (F. u. s. di c. n° 242 del 14 ottobre 1916, pag. 1572).

Grotto. — **Rusca Andrea,** grotto, in Agno (F. u. s. di c. n° 256 del 31 ottobre 1916, pag. 1659).

Chincaglieria e commestibili ecc. — **Gusberti Fridolo,** chincaglieria, commestibili e bevande spiritose, in Ponte Tresa (F. u. s. di c. n° 247 del 30 settembre 1912, pag. 1715).

Rappresentanze. — **G. E. H. Grau,** agenzia e rappresentanze, in Sorengo (F. u. s. di c. n° 292 del 26 novembre 1907, pag. 2019).

Commestibili e osteria. — **Luigi Ceresa fu Giuseppe,** commestibili ed osteria, in Maglio di Colla (F. u. s. di c. n° 40 del 21 febbraio 1894, pag. 161).

Risaldamenti centrali. — **I. Crivelli,** smercio di riscaldamenti centrali ed affini, in Lugano (F. u. s. di c. n° 14 del 14 gennaio 1904, pag. 53).

Calce, laterizi e gesso. — **Paltenghi Fortunato,** fabbrica di calce e deposito di laterizi, cemento e gesso, in Ponte Tresa (F. u. s. di c. n° 234 del 20 agosto 1896, pag. 964).

Calzoleria. — **Bernasconi Francesco,** calzoleria, in Lugano (F. u. s. di c. del 29 maggio 1883).

b) Per partenza dei titolari:

Salsamentaria. — **Bizzozero Gioachimo,** salsamentaria, in Lugano (F. u. s. di c. del 30 maggio 1883).

Birraria ecc. — **Maiocchi Francesco,** esercizio della birraria e buffet funicolare turba, in Lugano (F. u. s. di c. n° 179 del 15 luglio 1913, pag. 1302).

Caffè-ristorante. — **Giuseppe Steffanina,** esercizio del Caffè-ristorante Duomo, in Lugano (F. u. s. di c. n° 252 del 26 ottobre 1916, pag. 1634).

Albergo. — **O. Karli,** esercizio del « Hôtel Jura », in Lugano (F. u. s. di c. n° 94 del 22 aprile 1918, pag. 654).

Rappresentanze. — **Oscar Ragazzi,** rappresentanze, in Lugano (F. u. s. di c. n° 213 del 21 agosto 1912, pag. 1503).

Rappresentanze. — **Alfredo Greuter,** rappresentanze, in Lugano (F. u. s. di c. n° 106 del 25 aprile 1912, pag. 738).

Foraggi. — **Anselmo Cremonesi,** commercio in foraggi, in Lugano (F. u. s. di c. n° 304 del 4 dicembre 1913, pag. 2136).

Rappresentanze. — **Leopoldo Varriale Figlio,** rappresentanze, in Lugano (F. u. s. di c. n° 63 del 17 marzo 1914, pag. 451).

Importazioni ed esportazioni. — **Felix Damm,** importazioni ed esportazioni, in Lugano (F. u. s. di c. n° 225 del 25 settembre 1916, pag. 1464).

Vini, olii e generi alimentari. — **Sgarbi Silvio,** vini, olii e generi alimentari, in Lugano (F. u. s. di c. n° 161 del 25 giugno 1912, pag. 1160).

Prestino. — **Fossatti Angelo,** prestino al molino nuovo, in Lugano (F. u. s. di c. n° 80 del 15 marzo 1898, pag. 329).

Rappresentanze. — **Giorgio Bernhardt,** rappresentanze in articoli casalinghi, ferramenta e cartoleria, in Noranco (F. u. s. di c. n° 225 del 19 settembre 1919, pag. 1651).

Rappresentanze. — **Romolo Fioretti,** in Carsarate di Castagnola, rappresentanze (F. u. s. di c. n° 289 del 23 novembre 1911, pag. 1947).

Vini e foraggi. — **Valle Esterina,** vini all' ingrosso ed al minuto e foraggi in Lugano (F. u. s. di c. n° 283 del 11 novembre 1912, pag. 1975).

Cartoline, bazar. — **G. Fantoni, Karten Centrale, Lugano,** cartoline ed articoli di Bazar, in Lugano (F. u. s. di c. n° 48 del 23 febbraio 1911, pag. 298).

Importazioni, esportazioni. — 11 settembre. La ditta **Geo Guba,** in Basilea, inscritta nel registro di commercio di Basilea il 25 giugno 1918, ha trasferito la sua sede a Suvigliana di Castagnola. Titolare è Giorgio-Emilio-Carlo Guba, di Amburgo (Germania), domiciliato a Castagnola. La ditta conferisce procura a Mina Guba-Schmassmann, di Amburgo, in Castagnola.

Distretto di Mendrisio

Coloniali, tabacchi e commestibili. — 11 settembre. La società in nome collettivo **Coniugi G. ed A. Pepe,** coloniali, tabacchi e commestibili, in Chiasso (F. u. s. di c. del 16 settembre 1912, n° 235, pag. 1634), è sciolta in seguito al decesso dell' associato Giuseppe Pepe. La liquidazione essendo ultimata, la ragione sociale è cancellata.

Manufattura dei tabacchi. — 11 settembre. Francesco Agustoni, fu Antonio, da ed in Morbio-Inferiore, e Giuseppe Cereghetti, fu Antonio, da Muggio, domiciliato a Morbio-Inferiore, hanno costituito a Morbio-Inferiore una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale **Agustoni & Cereghetti,** avente per iscopo la manifattura dei tabacchi. La società ha iniziato il suo commercio il 16 agosto 1920. La firma sociale spetta collettivamente ai due associati.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Fromages et beurre. — 1920. 8 septembre. La maison **G. Heimberg,** à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 février 1914), fait inscrire: qu'elle a renoncé au commerce de laiterie, et qu'elle continue le commerce de fromages et beurre; que les locaux sont à l'Avenue du Mont d'Or 15; et qu'elle a renoncé à l'enseigne « Laiterie de Villard ».

Vitraux d'art. — 9 septembre. La société en commandite **H. Wavre et Cie,** vitraux d'art, à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 janvier 1914), est dissoute; la liquidation étant complétement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Couture, confections pour dames. — 11 septembre. Daniel Heit et Mendel Heit, les deux de Roumanie, domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Heit frères,** une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1er septembre 1920. Couture et confection pour dames. Avenue Juste Olivier 11.

11 septembre. Les quatre raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite:

Société Immobilière de l'Institut « La Chablière », société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 5 septembre 1913 et 29 mai 1915).

Société Générale d'Echanges Commerciaux (General Exchange Trading Company), société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mai 1920).

Représentations de produits chimiques et alimentaires etc. — **J. Benovici,** à Lausanne, représentations de produits chimiques et alimentaires, café etc. (F. o. s. du c. des 26 octobre 1918 et 23 janvier 1920).

Exploitation de brevets d'invention. — **M. Ackermann, « Cà Marche (Das Geht) »,** à Lausanne, exploitation de brevets d'invention (F. o. s. du c. du 10 août 1918).

Bureau de Morges

Boucherie. — 13 septembre. La raison **J. Gehri,** à Morges, boucherie (F. o. s. du c. du 14 novembre 1891, n° 219, page 289), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Boucherie, charcuterie. — 13 septembre. Le chef de la maison **René Gehri,** à Morges, est René-Marcel Gehri, de Seedorf (Berne), domicilié à Morges. Boucherie-charcuterie. Grande Rue n° 86.

Bureau d'Oron

Hôtel. — 13 septembre. Le chef de la maison **Rosa Weber,** à Palézieux est Rosa, fille de Samuel Weber, de Seeberg, hôtelière, domiciliée à Palézieux-Gare. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

Bureau de Payerne

13 septembre. Le **Crédit Agricole de Villarzel-Sedeilles-Rossens et Marnand,** société coopérative ayant siège à Villarzel (F. o. s. du c. du 28 octobre 1913, n° 272, page 1924), fait inscrire que le comité de direction nommé par l'assemblée générale du 18 février 1920 s'est constitué comme suit: Président: Ulysse Joliquin-Rubattel, agriculteur et député, de Villarzel, son domicile (déjà inscrit); vice-président: Ulysse Goumaz, agriculteur, de Sedeilles, son domicile (déjà inscrit); membre: Ernest Bersier, agriculteur, de Villarzel, son domicile. Henri Nicod, instituteur, de Granges (Vaud), domicilié à Villarzel, a été désigné en qualité de secrétaire-caissier en remplacement d'Albert Renaud, démissionnaire.

Genf — Genève — Ginevra

Commission, exportation, fabrique de boutons à pression etc. — 1920. 10 septembre. La raison **Alexandre Klein,** commission et exportation d'articles divers en gros, fabrique de boutons à pression et autres articles en métal, à Genève (F. o. s. du c. du 7 juin 1917, page 916), est radiée ensuite de renonciation et départ du titulaire.

11 septembre. Aux termes d'un procès-verbal dressé par Me Adrien Jeandin, notaire à Genève, le 24 juin 1920, la « Fabrique d'articles Brevetés S. A. », société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 mai 1916, page 831), a décidé sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Fabrique d'Articles Brevetés S. A., en liquidation,** et a nommé comme liquidateur, l'unique administrateur Léon Weil, négociant, de Genève, aux Eaux-Vives (déjà inscrit).

11 septembre. **Motosacoche, société anonyme,** ayant son siège aux Acacias (Carouge) (F. o. s. du c. du 28 mai 1920, page 994). Charles Dechevrens, de Anières (Genève), à Plainpalais, inscrit en qualité de fondé de pouvoirs, prend le titre de directeur général. Procuration collective est conférée à Emile Dalex, de Plainpalais, à Carouge, et à Daniel Gudinchet, de Célérina (Grisons), au Petit-Saconnex, en ce sens que les fondés de pouvoirs signeront chacun conjointement avec le directeur-général ou un administrateur.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

Luzern — Lucerne — Lucerna

1920. 8. September. Zwischen den Ehegatten Jost Kaspar **Steiger,** Elektroinstallateur, von Büron, und Josefa Aloisia geb. **Grisiger,** beide wohnhaft in Luzern, besteht gemäss erfolgter Eintragung beim Güterrechtsregister des Kantons Luzern vertragliche Gütertrennung nach Art. 241 u. ff. Z. G. B. Der Ehemann ist Inhaber der Firma «Jost Steiger», elektrische Installationen, in Luzern.

Boss' Grands Hotels Bär und Adler Palace A.-G. Grindelwald

An die Partialinhaber des 4½ % Hypothekaranleihens im I. Rang von Fr. 1,300,000.

Gemäss den sowohl in der Gläubigerversammlung vom 10. Mai 1920 als in der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Juni abhin mit Einstimmigkeit gefassten Beschlüssen wird u. a. das Obligationen-Kapital von Fr. 1,300,000 um 25 %, d. h. von Fr. 1000 auf Fr. 750 pro Partiale abgeschrieben, wogegen sich die Gesellschaft verpflichtet hat, den abgeschriebenen Betrag durch Prioritätsaktien von Fr. 250 mit einer Vorzugsdividende bis zu 5 % zu ersetzen.

Es ergeht daher an die Partialinhaber die höfl. Einladung, ihre Obligationen an eine der nachverzeichneten 3 Banken, Schweizerische Volksbank, Bern, Kantonalbank von Bern in Bern, Spar- und Leihkasse in Bern, zur Abstempelung einzusenden, worauf ihnen die Titel in Begleit der als Ersatz für den abgeschriebenen Betrag angebotenen Prioritätsaktien wieder zugehen werden.

Grindelwald, den 13. September 1920. (V 124²)

Die Direktion.

Friedrich Wilhelm, Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Berlin

Direktion für die Schweiz: Staehelin & Frommlet in Basel

Bilanz am 31. Dezember 1919

Aktiva

Mk.	Pf.	
4,491,000	—	Obligationen der Aktionäre oder Garanten.
181,813	73	Kassabestand.
—	—	Wechsel.
5,960,447	80	Liegenschaften.
266,701,030	25	Hypothekarische Anlagen.
20,324,762	91	Darlehen gegen Hinterlage.
2,874,235	78	Wertschriften.
1,110,950	—	Kautionen bei Regierungen.
13,850,878	27	Darlehen auf Policen.
—	—	Darlehen für Dienstkautionen.
17,990,641	36	Bei Banken.
9,358,578	22	Bei Agenturen und Versicherten.
1,861,385	07	Bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften.
4,466,756	87	Stückzinsen.
6,677,055	28	Gestundete Prämienraten.
1	—	Mobiliar und Material. (B. 79)
—	—	Nutzniessungen und nacktes Eigentum.
—	—	Diverse Debitoren.
140,779,411	23	Alle sonstigen Aktiva.
496,628,947	77	

Passiva

	Mk.	Pf.
Aktien- oder Garantiekapital	6,000,000	—
Statutarische Reserve	600,000	—
Spezialreserven	3,059,420	38
Deckungskapital	351,498,030	97
Prämienüberträge	13,728,980	83
Reserve für nicht erledigte Versicherungen, Renten und Rückkaufsbegehren	3,179,571	56
Andere Reserven und Zurückstellungen	6,393,414	27
Depositen	91,619	41
Hilfsfonds der Beamten	1,595,860	63
Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften	371	75
Nichtbezogene Dividenden der Aktionäre aus früheren Jahren	—	—
Nichtbezogene Dividenden der Versicherten aus früheren Jahren	—	—
Gewinnfonds der Versicherten	61,500,513	79
Diverse Kreditoren	1,026,639	78
Alle sonstigen Passiva	35,115,499	33
Ueberschuss	12,839,025	07
	496,628,947	77

Berlin, den 15. Mai 1920.

Der Vorstand:
Loebinger, Justizrat. Stelzer. Dr. Liebetanz.

Brandenburger Spiegelglas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Berlin

Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1919

A. Aktiva

Mk.	Pf.	
450,000	—	Forderungen an die Aktionäre für noch nicht eingezahltes Aktienkapital.
		Sonstige Forderungen:
589,187	21	*a.* Aussenstände bei Generalagenten, bzw. Agenten.
291,126	18	*b.* Rückstände der Versicherten.
366,469	75	*c.* Guthaben bei Banken.
4,690	—	*d.* im folgenden Jahre fällige Zinsen, soweit sie anteilig auf das laufende Jahr treffen.
9,292	41	*e.* Rückständige Zinsen.
6,973	17	Kassenbestand.
		Kapitalanlagen:
		a. Hypotheken und Kommunaldarlehen:
1,318,701	70	1. eigene,
143,000	—	2. des Pensionsfonds.
		b) Wertpapiere:
1,033,465	40	1. eigene.
18,701	—	2. des Pensionsfonds.
9,153	25	Inventar. (B. 76)
107,232	80	Verlust.
4,347,992	87	

B. Passiva

	Mk.	Pf.
Aktien-Kapital	600,000	—
Ueberträge auf das nächste Jahr:		
a. für noch nicht verdiente Prämien (Prämienüberträge)	1,930,841	23
b. für angemeldete, aber noch nicht bezahlte Schäden (Schadenreserve)	1,515,672	60
Reservefonds	143,445	67
Pensionsfonds	158,033	37
	4,347,992	87

Berlin, den 10. Juni 1920.

Brandenburger Spiegelglas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Der Generaldirektor: THINIUS.

L'URBAINE, Compagnie Française d'Assurances contre l'Incendie, à Paris

Balance des écritures au 31 décembre 1919

ACTIF

Fr.	Ct.	
3,750,000	—	Actionnaires.
21,777	74	Caisse.
5,393	87	Effets à recevoir.
3,449,700	—	Immeubles, Rue Le Peletier, 6, 8 et 10.
3,133,900	11	Prêts sur hypothèques.
26,367,415	45	Valeurs mobilières.
7,550,259	75	Banquiers de la Compagnie.
10,316,552	84	Créances près des agents et des assurés.
88,810	61	Comptes créditeurs chez d'autres sociétés d'assurances.
133,503	77	Intérêts et loyers à recevoir.
1,150	54	Plaques et jetons en magasin.
316,550	42	Débiteurs divers.
47,368	45	Impôt de dividende payé d'avance.
305,666	15	Valeurs de la Caisse de prévoyance. (B. 75)
55,488,049	70	

PASSIF

	Fr.	Ct.
Capital social	5,000,000	—
Réserve en augmentation de capital	3,000,000	—
» pour éventualités	2,000,000	—
» immobilière	500,000	—
» pour risques en cours	16,947,978	—
» pour sinistres à régler	15,180,022	65
Caisse de prévoyance des employés	1,191,009	83
Compagnies réassurantes	5,608,040	45
Dividendes antérieurs	245,220	—
Créditeurs divers	753,898	03
Impôts, taxes diverses, traitements réservés à divers employés mobilisés et loyers reçus d'avance	2,816,483	26
Profits et pertes	2,245,397	48
	55,488,049	70

Paris, le 5 juillet 1920.
Certifié conforme aux écritures.

POUR LA COMPAGNIE,
Le Directeur: M. BESNARD.

ROYAL EXCHANGE, Compagnie d'assurances à primes fixes. Fondée à Londres en 1720

Bilan au 31 décembre 1919

(La Livre sterling est comptée à fr. 25.—)

ACTIF

Fr.	Ct.	
5,434,321	55	Espèces en caisse.
2,190,478	75	Dépôts en banque.
53,792	40	Effets à recevoir.
169,544,538	55	Valeurs mobilières.
4,511,966	85	Prêts sur nantissement de valeurs, etc.
5,077,748	75	Prêts et avances sur polices.
24,585,205	—	Prêts hypothécaires.
21,498,325	95	Immeubles.
2,584,808	75	Prêts à des communes, établissements publics, etc.
30,836,663	25	Créances près des agents et des assurés.
2,745,116	75	Intérêts et loyers.
276,728	65	Intérêts-Vie.
3,941,587	50	Réversions.
30,154	05	Timbres Marine. (B. 62)
1,206,134	80	Dividende intermédiaire y compris taxes.
274,517,571	55	

PASSIF

	Fr.	Ct.
Capital social ou capital de garantie	17,230,497	30
Réserves spéciales : Incendie	5,000,000	—
Pour Impôts	11,000,000	—
Réserves pour risques en cours, nettes de réassurances :		
Vie	104,023,738	75
Rentes viagères	17,968,058	25
Fonds d'amortissements	5,531,428	75
Polices en suspens	245,380	95
Incendie	14,823,700	—
Accidents	5,754,200	—
Vol	245,125	—
Cautionnement	103,025	—
Réserves pour rentes, déduction faite de la part des réassureurs	183,647	20
Réserves pour sinistres à régler, nettes de réassurances :		
Vie	1,993,966	65
Incendie	5,671,801	80
Accidents	4,527,025	—
Vol	178,200	—
Cautionnement	15,100	—
Fonds de prévoyance du personnel de la société	3,167,934	45
Autres réserves	1,047,586	05
Fonds assurances maritimes	35,205,486	45
Cautionnements divers	111,849	25
Réserves pour fonds des pensions des employés	721,449	60
Créditeurs divers	16,648,563	10
Compte de profits et pertes	23,119,808	—
	274,517,571	55

Certifié conforme aux écritures.
Genève, le 29 juillet 1920.

ROYAL EXCHANGE, Compagnie d'assurances à primes fixes
Les mandataires généraux pour la Suisse: Térond, Moll & Sésiano.

Aktiengesellschaft BROWN, BOVERI & Cie., Baden

Bilanz pro 31. März 1920

(von der Generalversammlung vom 2. September 1920 genehmigt)

AKTIVA

	Fr.	Ct.
Aktionär-Konto	4,375,000	—
Grundstücke	1,700,960	—
Gebäude	6,256,000	—
Wohnhäuser	1,773,000	—
Arbeitsmaschinen, Werkzeuge, Mobilien, Modelle und Patente	7	—
Materialvorräte	18,645,176	14
Fabrikationsbestände	28,536,550	56
Kasse	90,615	98
Wechsel	105,376	45
Effekten und Beteiligungen	30,966,324	—
Bankguthaben	10,190,481	74
Konto-Korrent-Debitoren	25,379,219	49
Aval-Konto Fr. 11,430,689.30		
	128,018,711	36

PASSIVA

	Fr.	Ct.
Aktienkapital	56,000,000	—
Dividendencoupons	52,275	—
4½ % Obligationen-Anleihen	7,000,000	—
5 % » »	15,000,000	—
Obligationencoupons	379,957	50
Ordentlicher Reservefonds	9,000,000	—
Sparkasse	655,772	45
Arbeiter-Unterstützungsfonds	1,351,726	35
Guthaben der Beamten-Pensionskasse	3,941,253	95
Konto-Korrent-Kreditoren	29,552,970	90
Reingewinn	5,084,755	21
Aval-Konto Fr. 11,430,689.30		
	128,018,711	36

Gewinn- und Verlust-Konto pro 31. März 1920

SOLL

	Fr.	Ct.
Abschreibungen auf:		
Grundstücken	37,560	—
Gebäuden	415,637	58
Wohnhäusern	42,950	01
Arbeitsmaschinen	1,485,019	64
Effekten und Beteiligungen	3,357,203	80
Ausgaben für:		
Generalunkosten	2,840,584	40
Reparaturen	808,490	97
Obligationenzinsen	1,065,000	—
Reingewinnsaldo	5,084,755	21
	15,137,201	61

HABEN

	Fr.	Ct.
Vortrag von 1918/19	94,871	50
Ertrag auf:		
Fabrikations-Konto	12,649,440	08
Miete-Konto	37,888	61
Interessen-Konto	963,259	62
Effekten und Beteiligungen	1,391,741	80
	15,137,201	61

(A.G. 196)

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Société Electrothermique de Buchs

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le samedi, 25 septembre 1920, à 11 heures, au bureau de M. Allamand, notaire, rue de la Paix, à Lausanne. (14452 L) 3442'

Ordre du jour: Augmentation du capital et révision des statuts.

Le conseil d'administration.

Schweiz. Milchgesellschaft A. G. in Hochdorf

Den Herren Aktionären unserer Gesellschaft wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass

400 Stück neue Aktien

emittiert werden, für welche den bisherigen Aktionären ein Vorrecht zur Uebernahme eingeräumt ist.

Prospekte über diese Aktien-Emission sind am Sitze der Gesellschaft erhältlich. (1216 L) 3438'

Hochdorf, den 11. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Gagnebin & Cie

Usine du Bas-de-Sachet, CORTAILLOD

Neuchâtel, Suisse

Scierie moderne

Fabrication de caisses d'emballage en tous genres

Téléphone 47 Téléphone 47

Compte de chèques IV/624

1516 N **Usine en France** 1961

Engl. Karbonpapier

I. Qualität wird liquidiert. Schwarz, blau oder violett.
1 Karton à 100 Blätter Fr. 5.—.
Bestellungen an Bahnpostfach 2347, Zürich. 3486

Korrekte Uebersetzungen

jeder Art, v. Deutschen und Französischen ins **Italienische** besorgt prompt [3437.

Aldo Degiorgi, Lugano
Via Landriani Nr. 7.

Lloyd's-Agent

for Switzerland

L'agence Suisse de Lloyd's de Londres a son siège à Neuchâtel. Pour obtenir l'intervention de l'agent s'adress. **Rue de la Treille 10** (Téléphone 1031, télégrammes: Lloyd's Neuchâtel). 3330.

Amerik. Buchführ. lehrt grdl. Ad. Unterrichtsbr. Erf. gar. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch Bücherexp., Zürich. B 15

Rückzug der franz. Silberscheidemünzen zu 2, 1 und ½ Fr.

Letzte Frist zur Ablieferung an die öffentlichen Kassen **30. September 1920**

Haussparkassen und Automaten leeren. Siehe öffentliche Anschläge. 3428. **Eidg. Kassen- und Rechnungswesen.**

LLOYDS BANK LIMITED.

Siège Central: 71, LOMBARD ST., LONDRES, E.C. 3.

(Frs. 25=£1.)

CAPITAL SOUSCRIT -	Frs. 1,766,984,500
CAPITAL VERSÉ -	Frs. 353,396,900
FONDS DE RÉSERVE	Frs. 249,432,050
DÉPÔTS, etc. - -	Frs. 8,107,705,975
AVANCES, etc. -	Frs. 4,109,887,525

La Banque a environs 1,500 sièges en Angleterre et au pays de Galles.
Siège pour L'Étranger et les Colonies: 17, CORNHILL, LONDRES, E.C. 3.

ELLE SE CHARGE DE LA REPRÉSENTATION DES BANQUES ÉTRANGÈRES ET COLONIALES.

Banques affiliées:
THE NATIONAL BANK OF SCOTLAND LTD. LONDON & RIVER PLATE BANK LTD.
Établissement Auxiliaire:
LLOYDS AND NATIONAL PROVINCIAL FOREIGN BANK LIMITED.

Internationale Trust-Aktiengesellschaft
GLARUS

Einladung

Die **VIII. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre** wird **Sonntag, den 26. September 1920, vormittags 11½ Uhr,** im **Hotel Glarnerhof in Glarus** stattfinden, zu welcher die Aktionäre hiermit eingeladen werden

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes der Verwaltung.
2. Genehmigung der Jahresrechnung pro 1919/1920 nach Anhörung des Berichtes der Kontrollstelle und Erteilung der Entlastung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Beschlussfassungen im Sinne der §§ 28 und 32 der Gesellschaftsstatuten.

Die Schlussrechnungen, sowie die Berichte der Kontrollstelle stehen den Aktionären ab 18. September 1920 zur Einsicht am Sitze der Gesellschaft zur Verfügung.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, müssen ihre Aktien samt Coupons pro 1920 spätestens bis 23. September 1920 entweder am Sitze der Gesellschaft in Glarus oder bei der Anglo-Oesterreichischen Bank in Wien, einer Filiale der Anglo-Oesterreichischen Bank oder bei der Niederösterreichischen Escomptegesellschaft, Wien, deponieren. (2060 Gl) 3441!

Glarus, den 13. September 1920.

Die Verwaltung.

VILLE DE GENÈVE

Avis aux porteurs d'obligations 4 % Ville de Genève 1910

Obligations de 500 francs remboursables au pair

Le Conseil Administratif informe les porteurs de ces titres que le sort a désigné, pour être remboursées le 1er octobre 1920, les obligations portant les numéros suivants:

3	2190	3568	5108	6184	7805	9594	12955	15273	18104
133	2198	3625	5113	6309	7960	9789	13024	15571	18166
337	2504	3740	5200	6310	7967	9899	13180	15639	18490
546	2697	3890	5226	6346	8310	10053	13262	16284	18559
703	2809	4325	5338	6350	8320	10338	13575	16962	18694
758	2848	4426	5526	6389	8528	10754	13610	16998	19112
849	2849	4467	5532	6700	8537	11149	13629	17053	19265
1283	2914	4558	5563	6909	8721	11349	13693	17077	19341
1285	2966	4565	5627	6939	8819	11805	14104	17330	19539
1360	3091	4643	5672	7012	8824	12333	14482	17427	
1622	3341	4829	5711	7212	9171	12448	14754	17681	
1713	3366	4872	5779	7316	9403	12450	14761	18050	
2112	3370	5039	5982	7598	9541	12761	15024	18086	

Ces obligations seront remboursées, contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, dès le 1er octobre 1920, à la Caisse Municipale, 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, au 1er étage.

Les obligations suivantes, sorties antérieurement et non présentées au remboursement, ont cessé de porter intérêt dès leur date d'amortissement ci-après: (7244 X) 3439

1er avril 1917: N° 8566.
1er octobre 1917: N° 8553.
1er octobre 1919: Nos 275, 3032, 5623, 6354, 7303, 8575.
1er avril 1920: Nos 199, 1361, 3171, 3481, 3950, 4379, 4414, 8148, 8305, 8354, 8394, 8755, 9020, 9713, 9783, 13156, 14407, 18600.

Genève, le 8 septembre 1920.

Le Conseiller Administratif délégué aux Finances: **Dr. Viret.**

Schweizerische Bundesbahnen

Aenderungen im Fahrplan vom 8. Juli 1920

gültig vom **20. September 1920** an bis auf weiteres

Die nachstehenden Züge, welche gemäss Fahrplan vom 8. Juli 1920 ab 20. September ausfallen sollten, werden bis auf weiteres beibehalten und verkehren täglich in der vorgesehenen Fahrordnung: (8601 Y) 3434!

Zug	12	Rorschach	ab	8.06	St. Gallen	8.43/8.50
		Zürich		10.40/10.55	Bern	13.35/14.12
		Lausanne		16.20/16.40	Genf an	18.00
„	1039	Genf	ab	7.50	Lausanne an	9.50
„	507	Lausanne	ab	10.00	Bern an	13.10
„	25	Bern	ab	20.45	Olten an	22.00
„	509	Olten	ab	19.20	Brugg an	20.20
„	2840	Brugg	ab	20.50	Olten an	21.52
„	475	Zürich	ab	8.35	St. Gallen an	10.32

Bern, den 13. September 1920.

Generaldirektion S. B. B.

Stadt Winterthur

3½ % unifizierte Anleihe von 1903 von Fr. 20,000,000

VII. Amortisationsziehung

Auf den 15. Dezember 1920 sind zur Rückzahlung al pari nachfolgende Nummern ausgelost worden:

Lit. A, 100 Obligationen à Fr. 1000

119	768	1540	2283	2877	3774	4226	5343	5951	7170	8283	8640	9217
150	811	1588	2379	2896	3781	4271	5378	6030	7187	8314	8666	9514
209	943	1667	2394	2979	3869	4309	5437	6068	7245	8341	8776	9737
378	1106	1748	2569	3147	3990	4588	5624	6413	7572	8344	8808	9866
506	1258	1800	2573	3369	3991	4617	5661	6432	7889	8379	8916	
686	1380	1843	2698	3399	4004	4757	5766	6451	8055	8434	9096	
722	1391	1936	2789	3544	4093	4946	5816	6524	8088	8610	9186	
730	1431	2012	2864	3567	4094	5285	5904	6819	8143	8611	9215	

Lit. B, 99 Obligationen à Fr. 500

10035	10811	12441	13575	14380	14897	15676	16655	17405	18143	19448
10222	11241	12477	13583	14428	15052	15886	16682	17518	18230	19528
10232	11393	12961	13658	14429	15085	15852	16835	17651	18301	19590
10258	11444	13022	13673	14589	15418	15946	16909	17799	18387	19677
10390	11481	13154	14080	14601	15425	16256	17001	17803	18435	19689
10398	11589	13290	14129	14735	15513	16405	17126	17944	18604	19783
10539	11948	13377	14294	14794	15561	16415	17185	18001	18800	19807
10548	12046	13525	14341	14847	15572	16569	17312	18026	19168	19875
10674	12310	13552	14372	14887	15639	16587	17336	18113	19360	19977

Von früheren Auslosungen sind noch ausstehend:
15. Dezember 1915 Lit. A Nr. 7297.
15. Dezember 1918 Lit. A Nr. 6878, Lit. B Nr. 19759.
15. Dezember 1919 Lit. A Nr. 1125, 3964, Lit. B Nr. 14207.

Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. Die Rückzahlung erfolgt gegen Einreichung der Titel. (317 W) 3443.

Winterthur, 15. September 1920. **Die Gemeindegutsverwaltung.**

VILLE DE GENÈVE

Avis aux porteurs d'obligations 4 % Ville de Genève 1900

Obligations de 500 francs remboursables au pair

Le Conseil Administratif informe les porteurs de ces titres que le sort a désigné, pour être remboursées le 1er octobre 1920, les obligations portant les numéros suivants:

249	3292	4680	6022	7844	9077	11116	13092	15629	18097
379	3345	4695	6091	7936	9107	11308	13278	15789	18202
392	3436	4747	6160	7954	9325	11377	13280	15903	18412
436	3516	4781	6183	7958	9557	11443	13342	15920	18487
475	3702	4824	6380	7961	9829	11539	13472	16033	18623
567	3710	4834	6430	7990	9857	11740	13476	16169	18631
597	3751	4872	6552	8297	10037	11760	13491	16688	18644
632	3883	4909	6663	8346	10247	11795	13643	16710	19102
705	3897	4914	6664	8361	10249	11801	13657	16827	19313
765	3930	4917	6685	8376	10349	11910	14012	16904	19412
914	4004	4950	6757	8544	10373	11974	14122	17117	19561
1563	4008	5004	6954	8547	10489	12068	14161	17138	19617
1626	4084	5016	7003	8611	10514	12313	14236	17183	
2093	4111	5275	7094	8638	10518	12488	14355	17327	
2412	4117	5323	7341	8781	10526	12538	14454	17361	
2514	4146	5622	7347	8890	10589	12727	14459	17457	
2610	4234	5703	7645	8923	10678	12728	14567	17671	
2731	4538	5894	7760	8953	11055	12885	15363	17899	
2920	4581	5904	7781	8982	11095	12963	15458	17948	

Ces obligations seront remboursées, contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, dès le 1er octobre 1920, à la Caisse Municipale, 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, au 1er étage.

Les obligations suivantes, sorties antérieurement et non présentées au remboursement, ont cessé de porter intérêt dès leur date d'amortissement ci-après: (7244 X) 3440

1er avril 1914: N° 1789.
1er octobre 1915: Nos 1201, 1202.
1er avril 1918: N° 10754.
1er avril 1919: Nos 218, 970, 5032.
1er octobre 1919: Nos 541, 5157, 5161, 9599.
1er avril 1920: Nos 5176, 8329, 12415, 12425, 12482.

Genève, le 8 septembre 1920.

Le Conseiller Administratif délégué aux Finances: **Dr. Viret.**

CONFÉDÉRATION SUISSE

Emission, au pair, de

Bons de caisse 6% de la Confédération suisse

IIIme série, à 2, 3 et 5 ans, pour le ravitaillement du pays et la conversion immédiate des Bons de caisse 5% échéant au 5 novembre 1920.

Clôture de la souscription: le 18 septembre 1920.
Clôture de la conversion: le 9 octobre 1920.

On souscrit auprès de toutes les banques, banquiers et caisses d'épargne de la Suisse qui tiennent des prospectus, ainsi que des bulletins de souscription et de conversion à la disposition du public.

BERNE, le 10 septembre 1920.

Le Département fédéral des Finances:
J. Musy.

NB. Ces Bons de caisse, IIIme série, seront acceptés par la Confédération, en tout temps, au pair, plus intérêts courus, en paiement des impôts de guerre et des impôts sur les bénéfices de guerre. 3417 (8531 Y)

Usine de produits alimentaires du Torrent, Cormoret

Assemblée générale des actionnaires

Lundi, le 27 septembre 1920, à 2 heures de l'après-midi, au bureau de l'Usine du Torrent à Berne, rue neuve 39

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et compte-rendu de l'exercice 1919/20.
2. Rapport du commissaire-vérificateur des comptes.
3. Fixation du dividende.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Divers. 3430'

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur seront à la disposition des actionnaires 8 jours avant l'assemblée, au bureau de la Société à Berne.

Berne, le 13 septembre 1920.

Le conseil d'administration.

Etat de Fribourg (Suisse)

28me tirage au sort des obligations de l'emprunt de 17 millions 341 mille francs, 3%, 1892

Sont sorties les obligations suivantes: Nos

166	4048	8518	12852	16288	19488	22500	25935	29876	32604
318	4161	8540	12875	16398	19522	22543	25955	29980	33019
374	4322	8911	12911	16507	19534	22616	25957	30035	33115
448	4398	9187	12912	16942	20144	22663	25996	30248	33154
1019	4689	9336	12918	16944	20439	22702	26057	30377	33181
1024	4870	9573	13268	17010	20475	22885	26080	30414	33318
1041	5065	9723	13351	17244	20672	22981	26219	30561	33464
1121	5259	10045	13398	17444	20736	22998	26302	30687	33544
1240	5367	10309	13405	17519	20767	23047	26319	30738	33798
1465	5537	10571	13600	17717	20814	23091	26390	30833	33964
1632	5756	10703	13762	17827	21015	23284	26538	30891	33998
1652	5926	11128	13774	17842	21018	23315	26716	30925	34013
1668	5928	11165	13952	18022	21058	23796	26845	31156	34047
1834	5946	11166	13964	18057	21437	23881	26992	31301	34060
1858	5947	11203	14323	18080	21526	23922	27233	31351	34082
2346	6107	11416	14332	18084	21527	23924	27255	31392	34092
2549	6242	11419	14436	18137	21812	24367	27392	31479	34124
2625	6255	11496	14539	18212	21842	24561	27601	31566	34169
2709	6429	11638	14654	18232	21865	24597	27776	31704	34305
2799	6468	11754	14756	18358	21937	24800	27922	31736	34608
2802	6715	11981	14770	18408	21998	24956	28230	31790	34627
3209	7068	12180	14806	18589	22069	25107	28695	31920	
3272	7550	12284	14814	18606	22136	25134	28698	31929	
3273	7687	12421	15021	18924	22167	25378	28760	32001	
3320	7764	12422	15346	19125	22174	25498	28771	32025	
3392	7946	12430	15437	19157	22220	25632	29255	32031	
3598	8026	12626	15458	19275	22241	25633	29399	32186	
3602	8139	12638	15775	19276	22312	25869	29726	32206	
4012	8257	12679	15907	19329	22319	25924	29729	32599	

Ces obligations seront remboursables dès le 15 octobre 1920, aux domiciles ci-après: (7613 F) 3411'

à Fribourg:	à la Trésorerie d'Etat et à la Banque de l'Etat;
à Bâle:	à la Banque fédérale et à la Société de Banque suisse;
à Berne:	à la Banque fédérale;
à Genève:	à la Banque fédérale et chez MM. Tagand et Pivot;
à Lausanne:	à la Banque fédérale et à la Société de Banque suisse;
à Neuchâtel:	chez MM. Berthoud et Cie.;
à Zurich:	à la Banque fédérale;
à Paris:	à la Société Générale.

Fribourg, le 9 septembre 1920.

La Direction des Finances du Canton de Fribourg.

Karl Hürlimann Söhne

Kalk- und Cementfabriken in Brunnen

4½% Anleihen, I. Hypothek, von Fr. 350,000

Gemäss Anleihens-Vertrag gelangen infolge Auslosung nachverzeichnete **33 Obligationen auf den 1. Oktober 1920** zur Rückzahlung:

Nr. 7, 12, 15, 26, 30, 31, 48, 55, 65, 72, 75, 89, 97, 130, 134, 152, 166, 176, 199, 219, 222, 231, 232, 265, 266, 274, 277, 278, 287, 317, 318, 331, 333.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem **1. Oktober 1920** auf. 1920!

Uebersee-Verkehr ab Genua, Venedig u. Triest

Günstige Verfrachtungen nach Kanada—New York, Philadelphia, Antillen, Mexiko—Zentral-Amerika, Chile — Brasilien, Argentinien — Nord-Europa - Aegypten - Levante - China, Japan.

Auskunft erteilt bereitwilligst die

Reise- u. Transportgesellschaft

„Schweiz—Italien"

Fracht-Abteilung ZÜRICH

Telegramme: SUISSITALI

3142 (3882 Z)

Juristische Information in Steuerangelegenheiten, speziell auch aus Kriegs- und Grundstückgewinnen etc., erteilt Rechtsanwalt Wenger, Talstrasse 39, Zürich, Telephon 4999 Selnau. 1942

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Interlaken ist die Errichtung des öffentlichen Inventars über den Nachlass der nachgenannten Person bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 Z.G.B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprachen innerhalb der hiernach festgesetzten Frist schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z.G.B.).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des öffentlichen Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Erblasser: **Christian Tschannen**, von Wohlen b. Bern, gew. Bäckermeister in **Ringgenberg**, gestorben den 9. September 1920.

Eingabefrist bis und mit 19. Oktober 1920:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Interlaken,**

b) Für Guthaben des Erblassers beim Notariatsbureau **Berta & Zurbuchen in Interlaken.**

Massaverwalter: Herr **Hans Grossmann**, Gemeindeschreiber in **Ringgenberg.** 3429'

Der beauftragte Notar:
A. Zurbuchen, Notar.

Internationale Transporte **Gebrüder Weiss Bregenz**

Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Wien Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau

20 **Fachgemässe Verzollungen** 88 G

Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen

DESSOUS DE CHOPES (Bieruntersetzer)
Demandez offre à
Goetschel & Co
La Chaux-de-Fonds

Serviettes en Papier (Papierservietten)
Demandez offre à
Goetschel & Co
La Chaux-de-Fonds

Schraubenfabrik Jäggi & Cie, Gelterkinden
Präzisions-Schrauben und Fassonstücke für Taschenuhren, Wecker, Wanduhren, Optik, Brillen, Sprechapparate, Barometer, Musikinstrumente, Reisszeuge, elektrische Apparate, Telegraph-, Telephon- und Photograph-Apparate, Zähler, Schreibmaschinen, Nähmaschinen, Fahrräder, Feuerwaffen, Feinmechanik etc. etc.
Garantie f. erstklassige Arbeit!

Bedeutende Firma in Bern
Fabrikation und Export von Bekleidungsartikeln, bietet intelligenter, vertrauenswürdiger und selbständig arbeitender 3431.

Beamtin

die befähigt ist, korrekt deutsch, französisch und englisch zu korrespondieren

Vertrauens stelle

Geläufigkeit im Maschinenschreiben und Stenographie erforderlich. Eintritt nach Uebereinkunft. Jahressalär über Fr 4000.

Ausführlich gehaltene Anmeldungen unter Beilage von Photo u. Zeugnisabschriften oder Angaben v. Referenzen sind unter Chiffre **Y 3567 Y** an **Publicitas A.-G. Bern** zu senden.

J. Flachsmann

Rechtsanwalt
Seidengasse 17, Löwenplatz
Zürich I. 8347
Führung von Zivil-, Handels- und Strafprozessen, Inkasso.
Mässige Honorarberechnung.

4 Original Bohrwerke

Wetzel

mit 70, 75, 90 u. 110 mm Bohrspindeldurchmesser, gebraucht, aber in allerbestem Zustande, sofort greifbar. Anfragen unt. Chiffre **HAB 3436** an die **Publicitas A.-G., Zürich.**

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne